



**GIORNATE DI STUDIO:**

***Insegnare le lingue/culture oggi:  
Il contributo dell'interdisciplinarietà***

***Organizzate dal***

**CeSLiC** (Centro di Studi Linguistico-Culturali)

con la collaborazione di

**Do.Ri.F** (Centro di Documentazione e di Ricerca per la didattica della lingua francese nell'Università italiana) - Sede Emilia Romagna

e

**Cirsil** (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici)

**a cura di : Danielle Londei, Donna Miller, Paola Puccini**

**Comitato Scientifico:**

Danielle Londei, Donna Miller, Nadia Minerva, Paola Nobili, Paola Puccini

**Organizzazione:**

Paola Puccini, Cristina Schiavone, Monica Turci

**Con il patrocinio di**

**Alma Mater Studiorum - Università di Bologna  
Dipartimento LLSM di Bologna  
Facoltà di Scienze Politiche – sede di Bologna  
Facoltà di Scienze Politiche – sede di Forlì  
Facoltà di Lingue e Letterature Straniere di Bologna  
Provincia di Bologna  
Comune di Bologna**

**Bologna, 17-18 giugno 2005**

**Aula dei Poeti, Facoltà di Scienze Politiche, Strada Maggiore 45**

## Venerdi, 17 giugno 2005

9.15 **Saluto delle Autorità**

9.30 Introduce **DANIELLE LONDEI**  
(Università di Bologna – sede di Forlì)

Presiede Donna R. Miller  
(Università di Bologna)

10.00 Plenary di **Irit Kupferberg** (Università di Tel Aviv)  
*Exploring language education in a multicultural society from an interdisciplinary perspective: A case study*

11.00 Coffee Break

11.30 **Nadia Minerva** (Università di Bologna)  
*Insegnare le lingue/culture ieri: il XIX secolo e la nascita del Manuale di 'civilisation'*

**Mette Rudvin** (Università di Bologna)  
*Interculturalità e linguaggio istituzionale per utenti non italiani dei servizi pubblici a Bologna. Il ruolo dei mediatori linguistici*

**Sabrina Fusari** (Università di Bologna - Sede di Forlì)  
*Il linguaggio del 'fundraising', studio di un caso specifico: per una metodologia interdisciplinare*

12.30 **Discussione finale**

13.00 Pranzo

Presiede Danielle Londei  
Università di Bologna-sede di Forlì

14.30 Plenary di **Daniela Zorzi** (Università di Bologna - Sede di Forlì)  
*La prospettiva 'interazionista' nell'insegnamento linguistico: alcune implicazioni*

15.30 Coffee Break

16.00 **Irene Theiner** (Università di Bologna)  
*L'analisi critica del discorso in quanto approccio interdisciplinare nella glottodidattica interculturale.*

**Eva Lindenmayer** (Università di Bologna)  
*"Test the West". Pubblicità per consumatori 'inesperti': un approccio interdisciplinare*

**Caroline Clark** (Università di Bologna)

*Leggere tra le righe: alla ricerca dei punti di vista nei media.*

17.00

**Veicolare la “convivenza civile”:** analisi comparativa di manuali di lingua e cultura straniera (Gruppo di ricerca sulla formazione CeSLiC, Dipartimento LLSM - Università di Bologna):

**Paola Nobili** (Università di Bologna)

*La competenza emotiva e “l’educazione dell’affettività”*

**Carla Bertacchini, Gudrun Bukies, Sabina Magagnoli, Arianna Maiorani, Michela Mengoli e Silvia Severi** (Università di Bologna)

*Risultati dell’indagine comparativa su contenuti interculturali e il tema della “convivenza civile”*

**Paola Leone** (Università di Bologna)

*Modulazione di sentimenti ed amicizia nei manuali di italiano L2 in classi plurilingui*

17.45 **Discussione finale**

**Sabato, 18 giugno 2005**

9.15 Ripresa dei lavori

Presiede Daniela Zorzi

(Università di Bologna-sede di Forlì)

9.30 Plenary di **Cristina Cacciari** (Università di Modena)

*Il linguaggio aiuta a pensare? Sui rapporti tra pensiero e linguaggio in Psicologia*

10.30 Coffee Break

11.00 **Mauro Peressini** (Musée Canadien des Civilisations, Ottawa-Canada)

*Peut-on vraiment enseigner “des cultures” ? Le point de vue d’un anthropologue dans un musée de société.*

**Paola Puccini** (Università di Bologna)

*Antropologia e linguistica, un approccio interdisciplinare per l’insegnamento linguistico-culturale del lessico*

**Maddalena De Carlo** (Università di Cassino)

*Filosofia ermeneutica e psicanalisi: per un approccio interdisciplinare nella didattica delle lingue*

**Monica Turci** (Università di Bologna)

*Insegnare la lingua attraverso i ‘language memoirs’*

**Marie Rieger** (Università di Bologna)

*Rich points, critical incidents e Kulturstandards – quale contributo possono dare la psicologia sociale, l'antropologia e l'economia all'insegnamento delle lingue straniere*

13.00 **Discussione**

13.30 Pranzo

Presiede Paola Nobili  
(Università di Bologna)

15.00 Plenary di **Aline Gohard-Radenkovic** (Università di Friburgo - Svizzera)  
*La didactique des langues-cultures étrangères comme lieu d'analyse privilégié des processus interculturels: la nécessaire pluri-interdisciplinarité*

16.00 Coffee Break

16.30 **Susana Bonaldi** (Università di Bologna)  
*Lingua Spagnola plurinazionale e culture nazionali: un approccio interdisciplinare*

**Marina Manfredi** (Università di Bologna)  
*Varietà dell'Inglese in una prospettiva antropologico-culturale: tradurre l'Indian English in un contesto postcoloniale*

**Paola Gilardi** (Università di Friburgo-Svizzera)  
*Lo status paradossale della didattica dell'italiano L2/Ls in Svizzera: fra non legittimità e interdisciplinarità*

17.30 **Discussione finale**

18.00 Conclusioni di **DANIELLE LÉVY**  
(Università di Macerata)